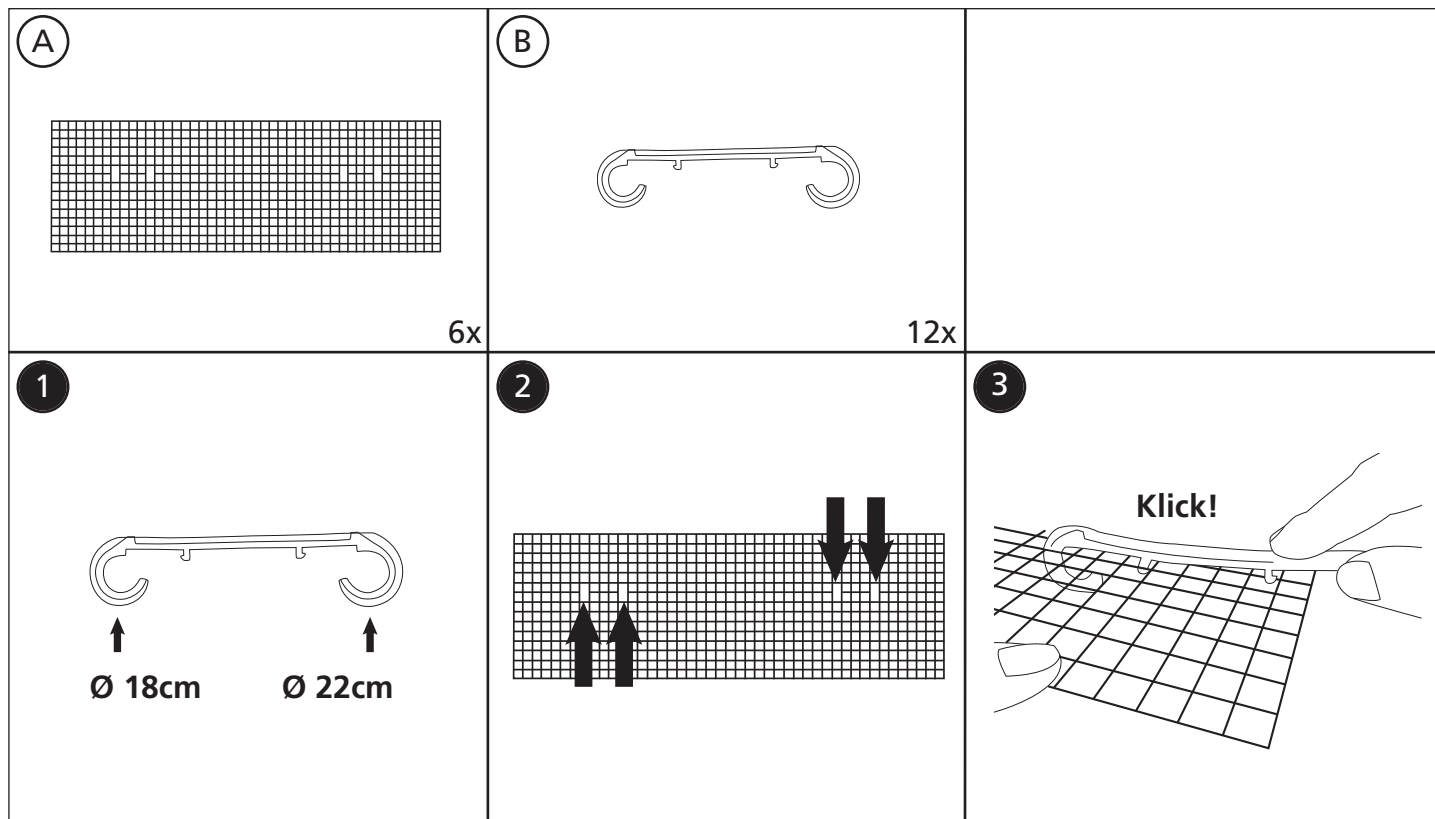


- Ⓓ Gebrauchsanleitung
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Instructions for use
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing
- Ⓘ Istruzione per l'uso
- Ⓟ Modo de utilização

- Ⓔ Instrucciones de uso
- ⒹK Brugsanvisning
- Ⓔ Bruksanvisning
- Ⓔ Instrukcja obsługi
- Ⓔ Οδηγία χρήσης
- Ⓔ Способ применения



Ⓓ **DACHRINNENSCHUTZ**

Gebrauchsanleitung:

Ihre Dachrinne hat einen Rand mit einem Durchmesser von 22 oder 18mm. Wählen Sie die entsprechende Seite des Halters passend für Ihre Dachrinne aus (Bild 1). Die andere Seite wird in eine der Öffnungen im Schutzgitter befestigt. Sie benötigen pro Schutzgitter 2 Halter. Dafür stehen 4 Öffnungen im Schutzgitter zur Verfügung (Bild 2).

Um die Halter zu befestigen, biegen Sie das Gitter leicht und schieben den Haken jeweils in die äußere Öffnung. Die innere Öffnung können Sie nutzen, falls eine Dachrinnenbefestigung die Montage stört.

Pressen Sie den Halter an das Schutzgitter, bis die beiden Klemme einrasten (Bild 3). Schieben Sie das Schutzgitter von vorne flach auf die Dachrinne unter die Ziegel, bis die Halter in der Dachrinnenwulst einrasten. Falls Halterungen die Befestigung verhindern, können Sie das Gitter mit einer Kneifzange entsprechend kürzen.

Sollten Sie das Endstück kürzen müssen, achten Sie darauf, dass die 2 Halter noch im Gitter befestigt werden können.

Ⓕ **GRILLE DE PROTECTION POUR GOUTIÈRES**

Mode d'emploi:

Votre gouttière dispose d'un bord de 22 ou 18 mm de diamètre. Sélectionnez le côté de l'agrafe adapté à votre gouttière (illustration 1). L'autre côté est fixé dans l'une des ouvertures de la grille de protection. 2 agrafes sont nécessaires par grille de protection. 4 ouvertures sont percées à cet effet dans la grille de protection (illustration 2).

Pour fixer les agrafes, courbez légèrement la grille et glissez le crochet dans l'ouverture extérieure. Vous pouvez utiliser l'ouverture intérieure si l'une des fixations de la gouttière empêche le montage. Pressez l'agrafe contre la grille de protection jusqu'à ce que les deux mâchoires s'emboîtent (illustration 3). Aplatissez la grille de protection sur la gouttière et sous les tuiles à l'avant jusqu'à ce que les agrafes s'emboîtent sur le bord de la gouttière. Si des supports empêchent la fixation, vous pouvez raccourcir la grille à la longueur souhaitée au moyen d'une tenaille.

Si vous devez raccourcir l'extrémité, veillez à ce que les 2 agrafes puissent toujours être fixées dans la grille.

Ⓖ **ROOF GUTTER PROTECTION**

Instructions for use:

Your roof gutter has a rim with a diameter of 22 or 18 mm. Select the corresponding side of the bracket to fit your roof gutter (Fig. 1). The other side is fastened into one of the holes in the protective grille. You require 2 brackets per protective grille. 4 holes in the protective grille are available for this purpose (Fig. 2).

To fasten the brackets, slightly bend the grille and push the hook respectively into the outer hole. You can use the inner hole if a roof gutter fastener impairs assembly.

Press the protective grille until the two clamps snap in (Fig. 3). Push the protective grille from the front onto the roof gutter flat underneath the roof tiles until the brackets engage in the roof gutter edging. If brackets hinder fastening, you can use pincers to shorten the grille accordingly. If you need to shorten the end section, make sure that the 2 brackets can still be fastened into the grille.

Ⓝ **DAKGOOTROOSTER**

Gebruiksaanwijzing

Uw dakgoot heeft een rand met een diameter van 22 of 18 mm. Kies de zijde van de houder die geschikt is voor uw dakgoot (afbeelding 1). Bevestig de andere zijde in een van de openingen in het beschermrooster. U heeft per beschermrooster 2 houders nodig. Daarvoor zijn 4 openingen in het beschermrooster aanwezig (afbeelding 2).

Buig het beschermrooster licht en schuif de haken telkens in de buitenste opening om de houders te bevestigen. De binnenste opening kunt u gebruiken als een bevestiging van de dakgoot bij montage in de weg zit. Druk de houders op het beschermrooster tot de beide klemmen erin vastklikken (afbeelding 3). Schuif het beschermrooster vanaf de voorzijde plat op de dakgoot onder de pannen tot de houders vastklikken op de rand van de dakgoot. Als bevestigingen van de dakgoot in de weg zitten, kunt u het beschermrooster met een nijptang op maat knippen.

Als u het eindstuk moet inkorten, zorg er dan voor dat de 2 houders nog in het beschermrooster bevestigd kunnen worden.

- Ⓒ Gebrauchsanweisung
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Instructions for use
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing
- Ⓘ Istruzione per l'uso
- Ⓟ Modo de utilização

- Ⓔ Instrucciones de uso
- Ⓓ Brugsanvisning
- Ⓢ Bruksanvisning
- Ⓟ Instrukcja obsługi
- Ⓖ Οδηγία χρήσης
- Ⓡ Способ применения



Ⓘ PROTEGGI GRONDE

Istruzioni per l'uso:

La vostra grondaia ha un bordo di 22 o 18 mm. Scegliere il lato del fermo adatto alla vostra grondaia (fig. 1). L'altro lato viene fissato in un'apertura sulla griglia di protezione. Per ogni griglia servono 2 fermi. A tal fine sulla griglia di protezione ci sono 4 aperture (fig. 2). Per fissare i fermi, piegare leggermente la griglia e spingere il gancio nella rispettiva apertura esterna. È possibile utilizzare l'apertura interna nel caso in cui la tecnica di fissaggio delle gronde sia di intralcio al montaggio. Premere i fermi sulla griglia finché ambedue i morsetti si bloccano (fig. 3). Spingere dal davanti sotto le tegole la griglia di protezione appiattita finché i fermi si bloccano sulla bordatura di rinforzo della gronda. Nel caso in cui il fissaggio fosse impedito, è possibile accorciare la griglia su misura con una tenaglia. Se si deve accorciare la parte finale, fare in modo che i 2 fermi possano venir fissati nella griglia.

Ⓟ PROTECÇÃO PARA CALEIRAS

Instruções de utilização:

A borda da sua caleira apresenta um diâmetro de 18 ou 22 mm. Selecionar o lado do suporte que seja adequado à medida da caleira da sua casa (Figura 1). O lado oposto será fixado numa das aberturas da grade de protecção. Irá ainda precisar de 2 suportes para cada grade de protecção. Para este efeito, foram previstas 4 aberturas na grade de protecção (Figura 2). Para fixar os suportes, dobrar ligeiramente a grade e introduzir o gancho na abertura mais distante. Pode utilizar a abertura interna se a fixação da caleira dificultar a montagem. Pressionar o suporte contra a grade de protecção até que os dois grampos encaixem (Figura 3). Aplicar a grade de protecção a direito, e de frente para trás, por cima da caleira e abaixo das telhas, até que os suportes encaixem no rebordo da caleira. Se os suportes impedirem a fixação, a grade pode ser encurtada com uma turquês. Se for necessário encurtar a peça terminal, certificar-se de que é deixado espaço suficiente para fixar os 2 suportes na grade.

Ⓔ PROTECTOR DE CANALONES

Modo de empleo:

Su canalón tiene un borde de 22 o 18 mm de diámetro. Elija el lado correspondiente del sujetador que sea adecuado para su canalón (ilustración 1). El otro lado se sujetará en uno de los orificios de la reja protectora. Necesitará 2 sujetadores por reja protectora. Para ello hay disponibles 4 orificios en la reja protectora (ilustración 2). Para afirmar el sujetador, tuerza ligeramente la reja y empuje el gancho cada vez en el orificio exterior. El orificio interior lo puede utilizar en caso de que una de las sujeciones del canalón incomode el montaje. Presione el sujetador en la reja de protección hasta que hayan encajado ambos elementos de apriete (ilustración 3). Empuje la reja de protección desde adelante, poniéndola plana sobre el canalón debajo de las tejas, hasta que encajen los sujetadores en el reborde del canalón. En caso de que los sujetadores impidan la fijación, usted puede acortar correspondientemente la reja con unos alicates. En caso de que usted tenga que acortar la pieza extrema, preste atención en que en la reja pueden ser fijados todavía 2 sujetadores.

Ⓓ BRUGSVEJLEDNING

Brugsvejledning:

Kanten på din tagrende har en diameter på enten 22 eller 18 mm. Bestem hvilken ende af holderen der passer til din tagrende (fig. 1). Den anden ende fastgøres i et af hullerne i gitteret. Du skal bruge to holdere for hvert gitter. Gitteret er forsynet med 4 huller til dette formål (fig. 2). Holderne fastgøres ved at bøje gitteret lidt, hvorefter krogene stikkes ned i de yderste huller. Hvis tagrendebeslagene sidder i vejen for montagen, kan de inderste huller benyttes. Pres holderen ned mod gitteret, så de to små klemmer går i hak (fig. 3). Skub gitteret fladt ind over tagrenden og ind under tagstenene, indtil holderne går i hak over vulsten på tagrenden. Hvis tagrendens holdebeslag sidder i vejen, kan gitteret afkortes efter behov ved hjælp af en knibtang. Hvis det er nødvendigt at afkorte et endestykke, vær da opmærksom på, at de to holdere stadig skal kunne fastgøres i gitteret.

Ⓔ TAKRÄNNESKYDD

Bruksanvisning:

Din takrännas har en rand med en diameter på 22 eller 18 mm. Välj den sida på hållaren som passar till din takränn (bild 1). Den andra sidan sätts fast i en av öppningarna på skyddsgallret. Du behöver 2 hållare per skyddsgaller. För hållarna finns det 4 öppningar i skyddsgallret (bild 2). För att sätta fast hållarna ska gallret böjas försiktigt och hakarna skjutas in i de yttre öppningarna. Den inre öppningen kan användas om ett takrännefäste är i vägen vid monteringen. Pressa hållaren mot skyddsgallret tills de båda klämmorna klickar fast (bild 3). Skjut skyddsgallret framifrån plant på takrännan under tegelpannorna tills hållarna klickar fast i takrännans rand. Om fästen skulle vara i vägen kan gallret kortas med en hovtång. Se till att det är möjligt att fästa de 2 hållarna i gallret även om det skulle vara nödvändigt att korta slutstycket.

Ⓟ KRATKA OCHRONNA NA RYNNY

Instrukcja użytkowania:

Kratka pasuje na rynny dachowe z krawędzią o średnicy 22 lub 18 mm. Należy wybrać odpowiednią stronę uchwytu do rynny (rys. 1). Druga strona mocowana jest w otworach w kratce ochronnej. Na każdą kratkę potrzebne są 2 uchwyty. W tym celu wykonano 4 otwory w kratce (rys. 2). W celu zamocowania uchwytu należy lekko zgiąć kratkę i wsunąć haczyk do zewnętrznego otworu. Wewnętrzny otwór można wykorzystać, jeśli mocowanie rynny przeszkadza w montażu. Uchwyt wcisnąć do siatki w taki sposób, aby zaskoczyły oba zaciski (rys. 3). Nasunąć kratkę płasko od przodu na rynnę pod dachówkę, aż do zaskoczenia uchwytów na krawędzi rynny. Jeśli uchwyty uniemożliwiają mocowanie, kratkę można odpowiednio skrócić za pomocą obcęgow. Jeśli musi być odcięte zakończenie, należy zwrócić uwagę na to, aby 2 uchwyty mogły być jeszcze zamontowane na kratce.

Ⓖ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΔΡΟΡΡΟΗΣ

Οδηγίες χρήσης:

Η υδρορροή σας έχει μία διάμετρο 22 ή 18 χιλιοστών. Επιλέξτε την ανάλογη πλευρά του στηρίγματος που ταιριάζει στην υδρορροή σας (εικ. 1). Η άλλη πλευρά στερεώνεται σε ένα από τα ανοιγματοστο προστατευτικό πλέγμα. Για κάθε προστατευτικό πλέγμα χρειάζεστε 2 στηρίγματα. Στο προστατευτικό πλέγμα υπάρχουν 4 οπές (εικ. 2). Για να στερεώσετε τα στηρίγματα, λυγίστε ελαφρά το πλέγμα και σπρώξτε τον γάντζο στην εξωτερική οπή. Την εσωτερική οπή μπορείτε να την χρησιμοποιήσετε εάν σας ενοχλεί ένα στήριγμα της υδρορροής. Πιέστε το στήριγμα στο προστατευτικό πλέγμα, μέχρι να κουμπώσουν οι δύο σφικτήρες (εικ. 3). Σπρώξτε το προστατευτικό πλέγμα από μπροστά χαμηλά στην υδρορροή κάτω από τα κεραμίδια, μέχρι να κουμπώσουν τα στηρίγματα στο στοργυλό της υδρορροής. Εάν τα στηρίγματα εμποδίζουν τη στερέωση, μπορείτε να μικρύνετε το πλέγμα με μία πένσα. Εάν χρειαστεί να κοντύνετε το τερματικό κομμάτι, προσέξτε να μπορούν να στερεώνονται τα 2 στηρίγματα στο πλέγμα.

Ⓡ ЗАЩИТНАЯ РЕШЕТКА ДЛЯ ВОДОСТОЧНОГО ЖЕЛОБА

Инструкция по применению:

Диаметр краев водосточного желоба составляет 22 или 18 мм. Выберите соответствующую сторону держателя, чтобы она подошла для Вашего водосточного желоба (рисунок). Другая сторона крепится в одном из отверстий в защитной решетке. Для этого Вам потребуется по 2 держателя для каждой защитной решетки. В решетке имеется 4 отверстия для крепления (рисунок 2). Для того чтобы закрепить держатели, слегка согните решетку и просуньте крючок в соответствующее внешнее отверстие. Внутреннее отверстие можно использовать в том случае, если крепление водосточного желоба мешает монтажу. Прижмите держатель к защитной решетке, чтобы зафиксировать оба зажима (рисунок 3). Продвигайте защитную решетку спереди на водосточный желоб под черепицу, пока держатели не будут зафиксированы в выступе водосточного желоба. Если фиксаторы мешают креплению, Вы можете соответствующим образом укоротить решетку с помощью кусачек. Если необходимо укоротить концевую часть, следите за тем, чтобы 2 держателя можно было закрепить в решетке.